

BIBLIOTECA NACIONAL  
SAN JOSE  
COSTA RICA

# EL TIEMPO

SAN RAMON, C. R.  
2 de Diciembre de 1945.

—\* No. 27 \*— || Vale ₡ 0,10

H

050  
T562t  
C.R



El clisé del número anterior y el presente, adornan la pasta del libro "FLORES Y FRUTAS" de nuestro particular amigo Reinaldo Soto E. y los debemos a una gentileza del autor.

## EDITORIAL.

### Sobre gustos...

*DICE el refrán que "sobre gustos no hay nada escrito" pero no dice que esté prohibido dar una opinión sobre los mismos.*

*Nosotros creemos, y con nosotros gran parte de la opinión pública, que nuestro Templo Porroquial, en construcción, tiene demasiados adornos que le quitan el aspecto serio y de meditación que debe tener toda casa de Dios.*

*Jesús nos dió el ejemplo con su humildad y su modo de vivir, llevando esta humildad al colmo al nacer en un pesebre. Dios no quiso para su hijo palacios ni edificios lujosos.*

*Esta es una opinión nuestra, sin pretensiones... pues como lo dijimos al principio: "sobre gustos no hay nada escrito"*

\* \* \*

DE LA DIRECCION.

Queremos insistir con nuestros lectores estimadísimos, a fin de que tomen buena nota de lo siguiente: de cada artículo responde el autor, aún cuando estén firmados con pseudónimo.

## Albricias

Al hogar de nuestro particular amigo Robert Fischel y su señora Teresa Cambronero de Fischel, residentes en Estados Unidos, ha llegado un chiquitín que es la alegría de sus padres y para el que deseamos mucha dicha y larga vida.

\* \* \*

También es digno de una

## Vacaciones

Al Personal Docente de la Escuela  
Jorge Washington

Juguetea el silencio en las aulas vacías...

La escuela es ahora jaula cuyos pájaros murieron; colmena abandonada donde señorea la quietud...

Vi alejarse hacia todo rumbo, cual bandada de mariposas multicolores, la chiquillada bulliciosa y alegre que dá vida y alegría a los templos de enseñanza. Se alejaron con sus rostros infantiles radiantes de dicha y bullendo en sus pequeños cerebros las múltiples aventuras en perspectiva que consigo traen las vacaciones.

Campo y sol! Vida plena de placer, donde no hay penas que amargen la ruta de la vida... Jardín de dulce primavera que sólo marchitan los años y hacen a sus flores perder el aroma...

Edad que se añora con nostalgia y hace revivir, cuando se contempla la chiquillada, años venturosos e inolvidables que, con sus mandíbulas insaciables, trituró el tiempo...

Oh edad escolar plétora de recuerdos!!!

La escuela ha envejecido, la agobian los años... Durante tres meses está sumida en meditación profunda, cual las viejecitas de niveos cabellos, que hacen remembranzas de años idos. Al alejarse la niñez de sus aulas se llevan, en sus bullos y carillas sonrosadas, las partículas de alegría derramadas por un descuido en el mundo....

Hay razón de que esté silenciosa la colmena y no haya golfeos en la jaula abandonada...

Juan PESCADOR

felicitación el joven deportista Agustín López y su señora Teresa Mora de López por la llegada, a su hogar, de la tradicional cigüeña que les dejó un robusto "güila" que los tiene contentísimos. Segundo de la camada.

## Bonito Trabajo

Donde menos se piensa, salta la liebre. Quién nos iba a decir que Beto Zeledón era un magnífico ebanista?

Nadie.

Pero hay que ver una caja de caudales y una registradora que se ha fabricado, para con-

vencerse de las habilidades y espíritu inventivo del muchacho.

La registradora pueden verla nuestros lectores en la cantina del señor Jacobo Salas, en esta ciudad y notarán la finura del trabajo y el color perfecto de su color. Ambas cosas no dejan nada que desear.

## Remate de taquillas

La Municipalidad ha fijado para uno de estos días, el remate de puestos de Licores de país y extranjeros.

Oportunamente daremos de (Pasa a la pág. 7.)

## PALMARES en "El Tiempo"

Sigue adelante el entusiasmo por elegir Reina

Tenemos el placer de informar a nuestros lectores que el torneo floral para la elección de la "Reina del Tabaco" de la ciudad de Palmares, continúa con el mayor entusiasmo, y que el último escrutinio dió las sorpresas que anota el cuadro siguiente:

### Resultado del CUARTO escrutinio.-Elección REINA del TABACO

Betty Araya .. .. .	6170	votos
Betty Castillo .. .. .	1033	<
María Cecilia Quesada .. .. .	1010	<
Fanny Vásquez .. .. .	501	<
Anasedin Campos .. .. .	300	<
María Virginia Quirós .. .. .	139	<
Dora Monge .. .. .	227	<
Julia Ruiz .. .. .	86	<
Hilda Vásquez .. .. .	453	<
Carmen Vásquez .. .. .	149	<
Lelia Arias .. .. .	184	<
Carmencita Pacheco .. .. .	1223	<
Elida Vásquez .. .. .	133	<
Irene Sancho .. .. .	143	<
Ana Isabel Fernández .. .. .	68	<
María Teresa Sancho .. .. .	124	<
Zelmira Murillo .. .. .	705	<

Faltan las urnas de los distritos.

## Un nuevo libro

Nos complacemos en adelantar la noticia de un nuevo libro que pronto verá la luz y que es una traducción del árabe llevada a cabo por el miembro de la Colonia Libanesa don Wajib Zaglul y don Reinado Soto E.

Se trata de la novela del distinguido poeta y filósofo árabe Gibran Jalil Gibran, que lleva por título: *Alas Rotas*.

Conocíamos el original de esta obra, lista para su publicación desde el año 1943 y nos llena de satisfacción el hecho de que los autores de la versión se resolvieran por fin a publicarla.

Esperamos ver pronto esta

nueva creación literaria que significa el esfuerzo de dos buenos amigos de *El Tiempo*.

...?

"Como una ilusión marina"  
ronca con voz de abegón;  
un ex joven tercamente,  
con terquedad de maizol...

¿Por qué será que ese TRUENO  
no se aprende otra canción?  
¿No acatáis? Pues lo veréis:

Dice el canto lloricon  
"que la alegre princesita  
AL FARO no regresó"  
.. y eso se parece mucho  
AL FARO que se apagó...

ALIN

Tabarcia, 1945

En serio y en broma.

## Paliques

Torcuato: la pluma mía  
a ninguno mortifica;  
salvo a veces cuando pica  
con escozor su ironía.

Para los teatros hoy tengo  
mi muy discreto palique  
y que nadie rectifique  
la verdad que a decir vengo.

No es que ahora me empecine  
en hacer economías  
mas habiendo galerías  
no quiero volver al cine.  
Gritos, silbidos, insultos  
los paracaidistas lanzan  
y ya de oírlos se cansan  
los concurrentes más cultos.  
Se agita en el gallinero  
un griterío tumultuario  
y usan del diccionario  
el lenguaje más jifero.  
Supriman la galería  
nuestros teatros y verán  
como más gentes les van  
a las tandas, noche y día.  
No tienen tal bagatela  
ni el Palace ni el Raventós:  
ya la quitaron los dos  
a instancias de la clientela.  
Lo que en centavos se pierde  
quizá se gana en cultura;  
es mejor perder la verde  
y recoger la madura.

Algunos otros detalles  
me quedan por comentar:  
por dónde habremos de andar  
sin aceras y sin calles?  
Para que el turista vea  
lo que producen las eras  
en las públicas aceras  
la cosecha se asolea.  
Nos quedan, oh desengaños!  
para suspirar, el viento;  
para el grano, el pavimento;  
para el transeunte, los caños.

Pesetas a diez, yo vendo  
si antes me mandas los dieces  
y te esperas unos meses  
porque las están haciendo.

Diz que terminó la guerra  
mas la industria azucarera  
nos vende sal de Inglaterra  
por azúcar de primera.

Juan del ESTERO

## Una buena revista?

donde don NAUTILIO.

## ESPIGANDO

...Nuestras hijas pasan el día enteró en la oficina y después van a la academia, al cine o al café, convirtiéndose en huéspedes exigentes de su casa y considerando a la madre como la molesta patrona que exige la aportación mensual para el sostenimiento económico de la familia. Nuestros esposos cada día nos comprenden menos porque viven fuera de casa, apenas ven a sus hijos y se convierten en seres extraños que olvidan sus derechos y sus deberes. Y es que en nuestra patria y en toda la América Latina, el hogar no es solamente un bello sueño ante el que se debe sentir emoción en días solemnes, sino una realidad cotidiana, un patrimonio por el que se debe luchar constantemente, y parte integrante y esencial de nuestras vidas.

Las madres y esposas que así

se quejan tienen razón. La vida de hogar no debe ser destruida ni por extrañas influencias ni por exigencias de la vida cotidiana. Para ello, a los obstáculos materiales hay que imponer los lazos morales, el amor, la comprensión, la tolerancia.

Es ahora precisamente, cuando se deben estrechar más tenazmente los vínculos familiares y las madres deben ser las amigas sinceras y cariñosas de sus hijas para que éstas, al llegar sedientas del cariño sincero que no pueden encontrar fuera del hogar, se aferren a ese rincón que es paz y dulzura donde la más comprensiva de las almas, la de la madre, las espera cariñosa.

Y es precisamente en el hogar, donde el hombre debe encontrar a la compañera agradable y alegre, allí es donde debe encontrar

el descanso de la fatiga diaria, el calor espiritual. Para que la fructífera actividad no destruya el concepto de hogar, es necesario que éste se convierta en el lugar de unión donde los miembros de la familia encuentren la compensación plena de los esfuerzos realizados en el trabajo y la única y verdadera tranquilidad.

...Entonces, no culpes a tu fealdad de alejar las posibilidades de encontrar un amor, quizá muy cerca esté el hombre que te te amará siempre. Pero si así no fuera, suple esas ansias de amar prodigando todas las ternezas de tu corazón a los que no tienen ni tu fortuna ni tu inteligencia, a los desheredados que nunca han conocido el calor de un hogar ni la satisfacción de una mesa limpia o un libro que satisfaga el ansia de amar. Y no pienses más en tu rostro ni en tu cuerpo, olvídate de ti misma, piensa en los demás y la tranquilidad volverá a tu espíritu. "De La Familia"

## Asuntos varios

En la capital moral, como la calificara otrora a mi cuna, nuestro admirado Billo Zeledón, tuvo, naturalmente, sus industrias y sus buenos industriales. La tarea de hacer buen pan—la industria panificadora, digamos—encontró antaño en don José Vallecillo a un honesto y admirable trabajador. Don José estaba casado con doña Mariquita Moya, dama bondadosa y de excepcionales costumbres. En su panadería, situada contiguo a la casa de don Luis Rodríguez, la enorme clientela de mis padrinos de pila, encontraban siempre, buenas galletas, buenas bizcochetas, buen pan de huevo y francés, así como sacos vacíos de manta, que los agricultores lle-

vaban los domingos para ropa interior y otros usos. Como dignos representantes de esta industria recordamos también a Juan Lobo, a nuestra inolvidable doña Felicitas de Araya y muchos otros que se nos escapan. Acercándose al presente tenemos que mencionar con feliz y sincero recuerdo a don Eloy Ovares, quien a la luz del día amasó una fortuna rindiéndole culto al trigo. Su hijo Hernán, de toda nuestra consideración y aprecio, digno heredero de don Eloy, transita por el mismo camino y tanto él como toda su honorable familia, son honra y prez de la tierra. En el ramo de la pastelería debemos recordar con cariño a don Francisco Miram-

bell, a mi muy querido amigo Norberto Carvajal y hoy también a don José J. Orozco.

\* \* \*

La industria del henequén encontró en el tenaz y laborioso empresario don Francisco Orlich su gran representante y laborioso cultivador. Don Chico sembró intensamente cabuya en San Rafael y otros parajes, importó maquinaria especial y le ha dado vida intensa a esta industria. Mecate de todos los calibres y otros objetos nos dieron siempre grata e inolvidable impresión en los grandes almacenes nacionales y especialmente nos llenaron de orgullo luciendo en las exhibiciones de nuestras exposiciones.

\* \* \*

La energía eléctrica tuvo en don Federico Hopkins a su más

## La Historia de un Pergamino

Hallé una historia, lector,  
en un viejo pergamino,  
donde prueba un sabio autor,  
ay!, que variar de destino,  
sólo es variar de dolor.

*Flor.*

Flor primero, abandonada  
entre unas matas broté;  
envidiosa y no envidiada  
sin ver sol me marchité  
llorando y sin ser llorada.

*Ave.*

Ave después, hasta el llanto  
Dios me condenó a expresar  
con la dulzura del canto;  
como siempre lloré tanto,

al fin me mató el cantar.  
*Bruto.*

A bravo alazán subí,  
y de victoria en victoria,  
tras mil riesgos conseguí  
para mi amo la gloria  
y la muerte para mí.

*Mujer*

Mujer hermosa nací,  
amante, no tuve fe;  
lo que me amó aborrecí  
y me barló lo que amé.

*César.*

En mí, cuando César fui,  
su honor la gloria fundó;  
siempre vine, ví, vencí;

adopté un hijo, ¡ay de mí!  
creció, le amé y me mató!

*Hombre.*

Hombre al fin, Ciencia y Verdad  
buscando en lid malograda  
fue desde mi tierna edad:  
principio: la Inmensidad  
y por término: la Nada.

Después de saber, lector,  
la historia del pergamino:  
qué importa ser hombre o flor?  
¡ay! que variar de destino  
sólo es variar de dolor!

*Serapio Alas*

## Cobardía

Miré en el rosa de su tersa frente  
entreabrirse un estigma de dolor,  
y algo como una lágrima candente  
empañó de sus ojos el fulgor.

Cobardía? Pasión?... Qué importa el nombre!  
Sentí mi corazón estremecer:  
más que el golpe brutal de cualquier hombre  
nos domina un sollozo de mujer.

Y al fin, cobarde como todo el que ama,  
jaréle amor apasionado y ciego,  
y convertí mi corazón en llama  
y el rudo acento en delirante ruego.

Hoy que recuerdo su traición infame  
y el dolor que me trajo su querer,  
le pido al corazón que no la llame  
ni haga caso a sollozos de mujer.

HERNAN ELIZONDO ARCE  
Tilaranense

fiel representate y propulsor.  
Este formidable empresario  
convivió con nosotros largos años,  
explotó honrada y activamente  
tres ramás del trabajo industrial:  
la madera, la minería y la electricidad.  
Como ahora, recordamos cuan-

do se estrenó la planta ubicada  
en las márgenes del Río Barranca.  
No se quedó hijo de vecino  
sin ir a la planta. — Por cierto  
que hubimos de pescar más de un camarón  
enredado entre las rejillas de  
las compuertas de las taulas

o cuando la corriente los llevaba a  
guas abajo.

Con este suceso corre parejas el  
estreno de la cañería anterior, en  
cuya obra laboró todo el vecindario.  
Recuerdo que los tubos para el Sifón  
eran traídos con bueyes desde Esparta  
y luego conducidos hasta su destino,  
adentro de San Juan. Tampoco se me  
olvida que sobre cada tubo venía una  
hilera de chicos montados, entre los  
que, está claro, no faltaba este plu-  
mario.

Estas y muchas otras reminiscen-  
cias nos rodean: pero cuando vemos  
acercarse el día de la Purísima, en el  
que antaño vivavamos a la Virgen y  
ganábamos buenas melcochas; o cuando  
al acercarse Noche Buena nos re-  
clutaba mi muy queridísimo Manuel  
Mora, para que en los Rosarios del  
Niño tocáramos los pitos de agua y  
cantáramos el "Venid pastorcillos,  
venid a adorar al Rey, etc, etc.

Todo esto, evidentemente, es inol-  
vidable.

*Marco Tulio Jiménez Mesén*  
*Prof.*

Sas José, nov. de 1945.

MUY PRONTO tendremos aquí  
ALMA, DOLOR Y PAISAJE

Para los planos y medidas de sus terrenos

# ALVARO ACOSTA R.

DE LAS ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA

SAN RAMON, C. R.

## EL BARATO

DE

WAJIB ZAGLUL

Tiene el gusto de anunciar a su estimable clientela que le llegó un variado surtido en  
SEDAS — CASIMIRES — SOMBREROS — MEDIAS  
FRAZADAS DE ALGODON Y LANA

CAMISAS — TELAS DE TODA CLASE — PANTALONES

que está realizando a precios sumamente baratos. VISITELO

### La Retreta de hoy.

Programa de la Retreta de hoy, a los 19 horas, en el Parque.

- 1—*Four in Hand*. Galopa. Ed. Beyer.
- 2—*Torneo musical*. Obertura. V. Buot.
- 3—*Lost Hoppiness*. Nocturno. R. Eilenbeg.
- 4—*Cupido*. Valse. Operette Der Pottergatte" Franz Lehar.

El Director,

Jorge Mora B.

### EN MIRAMAR

Se vende, de ocasión, un terreno de pastos y agricultura, con magnífica casa. También, en el Centro, se vende otra casa de inmejorables maderas.

Entenderse allá con el

Dr. LEOPOLDO ACOSTA

### SAN MATEO en "El Tiempo"

El próximo 22 de diciembre contraerá matrimonio la señorita Maruja Rodríguez con nuestro buen amigo Didier Serrano Z.

La ceremonia se verificará en la Iglesia Parroquial a las 5 de la tarde, de donde se pasará, luego, al conocido Salón de Baile, donde preparan una magnífica fiesta

Para los futuros esposos Serrano-Rodríguez, deseamos muchas felicidades.

¶ El hogar de don Faustino Montero Herra y su señora esposa, ha sido aumentado con el feliz arribo de un hermoso chiquitín. Que Dios se los conserve sano y le de muchos años de vida, es lo que deseamos.

El 29 del noviembre cumple 15 primaveras la encantadora señorita Teresita González, hija

del hogar de don Raimundo González y doña Sofía de González. Para tan simpática señorita, deseamos que el Hada de la Felicidad la colme de dichas.

¶ Para el 8 y 9 de diciembre entrante, el Patronato Escolar del distrito de Jesús María prepara un Turno Feria que, según preparativos que se hacen, promete estar animadísimo. El turno se hace con objeto de recoger fondos para sufragar gastos en el mismo Patronato, y será amenizado por la famosa marimba Santa Cecilia.

Redactor Corresponsal

Nov. de 1945.

UNA BUENA REVISTA?

donde don NAUTILIO

# Cantina "La Popular"

Licores - Cerveza Fría

LESMES CAMPOS en el Mercado.

## Moderno Laboratorio Dental

### LUIS BATRES

Diagonal al Nuevo Mercado de San Ramón

TODA CLASE DE TRABAJO GARANTIZADO

A fin de colaborar para la salud escolar, se hacen extracciones a los niños a ..... \$ 1.00

Ismael Monge Acosta, Rosamaría Monge de Monge, Eduardo Zamora y Fulvia de Zamora, Manuel Herra y Mary de Herra, Manuel Mora y Brunilda de Mora, Lita, Enrique, Francisco y María Elena Monge Monge, por este medio, agradecen profundamente a todas las personas que, en diferentes formas, les testimoniaron su simpatía con motivo de la muerte de su inolvidable hijo y hermano

## Efraim Monge Monge

San Ramón, noviembre de 1945.

—Gerardo Eugenio, Francisco Méndez y Casilda Rodríguez. San Juan.

—José Alfonso, de José A. Campos y Ofelia Jiménez, San Juan.

—María de los Angeles, de Saul Esquivel y Enriqueta Baddilla. Piedades Sur.

—Odilie Clara, de Pedro Molina y Albertina Picado. P. Sur. Bolívar, de Rubén Quirós y Jobita Jiménez. San Rafael.

—Evelio, de Alfonso Varela y Hortensia Ledezma. Angeles.

—Claudio Gerardino, de Jael Elizondo y Adoración Araya, Piedades Norte.

### Remate...

(Viene de la pág. 3)  
talles. Lo que sí podemos adelantar es que todo rematario debe estar al día con el pago de sus impuestos municipales.

### Centro Cultura Social

Esperábamos que ya por estos días, el Centro de Cultura Social estuviera en su nuevo local, pero por que no ha llegado el permiso, aún, no se ha hecho la escritura de venta. Únicamente eso es lo que se espera para proceder al traslado.

Ojalá que eso se haga pronto

### Los últimos Muertos

—Edgar Castro Castro, de 7 meses. Alfaro.

—Gregorio Chaves Ledezma, de 11 meses. San Isidro.

—Francisco Gerardo Chaves Salas, de 2 días. Centro.

### Del Culto

#### Matrimonios.

Francisco Vásquez Arguedas con Lía Villalobos Gamboa.

#### Bautizos.

José Angel, de Francisco Arroyo y Bertalina Huertas. San Juan.

## Zapatería Y Bazar La Defensa

Siempre con las últimas novedades y garantía en la confección de su trabajo.

ADRIAN QUIROS  
Propietario.

ECONOMIA

GUSTO

# I M P R E N T A



San Ramón

## LA CARIOCA Edgar Acosta R.

Licores del país - Buen trato

Al lado del Teatro Chassoul